

PEOPLE HAVE PRIORITY



Notice d'utilisation



CE
0297

syneq^{FUSION}

Contre-angle alternatif Profin[®] avec lumière

WG-67 LT

Contre-angle alternatif Profin[®] sans lumière

WG-67 A

Sommaire

Symboles W&H	3 – 4
1. Introduction	5 – 7
2. Consignes de sécurité	8 – 9
3. Description du produit	10
4. Mise en service	11 – 14
Connexion / Déconnexion, Remplacement des limes/pointes, Test de fonctionnement	
5. Hygiène et entretien	15 – 24
Généralités, Prédésinfection, Nettoyage manuel, Désinfection manuelle, Nettoyage et désinfection mécaniques, Lubrification, Stérilisation	
6. Accessoires W&H	25
7. Caractéristiques techniques	26 – 28
8. Recyclage et élimination	29
Conditions de garantie	30
Partenaires agréés Service Technique W&H	31

Symboles W&H

Symboles de la notice d'utilisation



AVERTISSEMENT !
(au cas où des personnes pourraient être blessées)




ATTENTION !
(au cas où des objets pourraient être endommagés)



Indications générales,
sans danger, ni pour les êtres humains, ni pour les objets





Ne pas éliminer avec les déchets ménagers


 **US** Homologation UL pour les composants reconnus au Canada et aux États-Unis


Symboles W&H

Symboles sur l'instrument

 CE 0297
0297 du fabricant

 Thermodesinfectable

 135°C
Stérilisable jusqu'à la
température indiquée

 Date de fabrication



Data Matrix Code
d'identification des produits,
par ex. pendant les tâches
d'hygiène et d'entretien

REF Référence

SN Numéro de série

rpm rpm = tr/min
(tours par minute)

1. Introduction

La satisfaction du client est l'objectif prioritaire de la politique qualité de W&H. Ce produit W&H a été développé, fabriqué et contrôlé selon les normes et lois en vigueur.

Pour votre sécurité et celle de vos patients

Veuillez lire attentivement cette notice avant la première utilisation. Elle vous permettra de vous familiariser avec la manipulation de votre produit et vous garantira un traitement sûr, efficace et sans incident.

Domaine d'application

Le contre-angle dentaire à mouvement alternatif est destiné aux applications suivantes :
 finition de préparation des cavités/couronnes et restaurations, pose d'incrustations avec vibration, finitions et polissage dans la zone interdentaire et éveinage.

Une utilisation inadéquate peut endommager le contre-angle et par conséquent faire courir de dangereux risques aux patients, à l'utilisateur et aux tierces personnes.

Qualification de l'utilisateur

Le contre-angle a été développé et conçu pour les « dentistes, hygiénistes dentaires, employé(e)s spécialisé(e)s dans la médecine dentaire (prophylaxie) et assistant(e)s spécialisé(e)s dans la médecine dentaire ».



Fabrication conforme aux directives européennes

Ce contre-angle est un équipement médical conforme à la directive UE 93/42/CEE.



Responsabilité du fabricant

La responsabilité du fabricant est engagée dans le cas de conséquences imputables à la sécurité, à la fiabilité et aux performances du contre-angle uniquement si les consignes suivantes ont été respectées :

- > Le contre-angle doit être utilisé conformément aux instructions de cette notice d'utilisation.
- > Aucune pièce du contre-angle ne peut être réparée par l'utilisateur. Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être exécutés que par un partenaire agréé Service Technique W&H (voir page 31).

Domaine d'application

Le contre-angle est exclusivement destiné à une utilisation professionnelle dans le domaine de la médecine dentaire, en respectant les dispositions sur la sécurité au travail, les mesures de prévention contre les accidents et les instructions de cette notice d'utilisation. La préparation et la maintenance de ce contre-angle doivent être effectuées exclusivement par des personnes ayant fait l'objet d'une formation dans le domaine de la prévention contre les infections, de l'autoprotection et de la protection des patients. Une utilisation inappropriée (p. ex. par manque d'hygiène et d'entretien), le non-respect de nos consignes ou l'utilisation d'accessoires et de pièces détachées non autorisés par W&H nous dégage de toute obligation de garantie ou autres réclamations.

Service

En cas de dysfonctionnement, adressez-vous immédiatement à un partenaire agréé Service Technique W&H (voir page 31). Les travaux de réparation et de maintenance doivent être exclusivement effectués par un partenaire agréé Service Technique W&H.

2. Consignes de sécurité



- > Il convient de s'assurer en permanence que les conditions d'utilisation et le fonctionnement du liquide d'irrigation sont corrects.
- > Assurez-vous que le liquide d'irrigation est suffisant et adéquat et vérifiez que l'aspiration du spray est correcte. Si l'irrigation est insuffisante, arrêtez immédiatement le contre-angle.
- > L'air de refroidissement du contre-angle doit provenir uniquement de compresseurs dentaires qui délivrent un air filtré, exempt d'huile et refroidi.
- > Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du contre-angle et la bonne tenue des pièces (par ex. bouton-poussoir).
- > Ne faites pas fonctionner le contre-angle s'il est endommagé.
- > Effectuez un essai avant chaque utilisation.
- > Exécutez au moins une fois par jour la fonction rinçage de l'unit dentaire.



- > L'utilisation du contre-angle lumière est autorisée uniquement avec des unités d'alimentation conformes aux normes CEI 60601-1 (EN 60601-1) et CEI 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

Le bloc d'alimentation de l'unité d'alimentation doit satisfaire aux exigences suivantes qui doivent être garanties par l'assembleur du système :

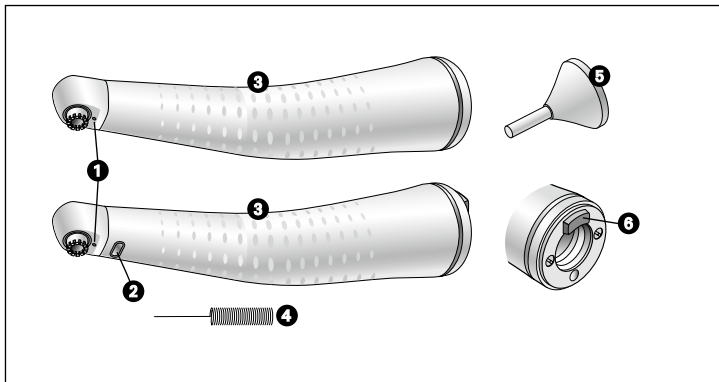
- > Le respect des courants de fuite du bloc d'application doit être garanti par l'assembleur du système.
- > La tension secondaire ne doit pas être mise à la terre.
- > Les circuits secondaires doivent être protégés contre les courts-circuits et la surcharge.

Hygiène et entretien avant la première utilisation

Le contre-angle est livré nettoyé et enveloppé dans une poche hermétique PE. Avant la première utilisation, lubrifiez l'instrument. Stérilisez le contre-angle, la clé de retrait et le déboucheur de spray.

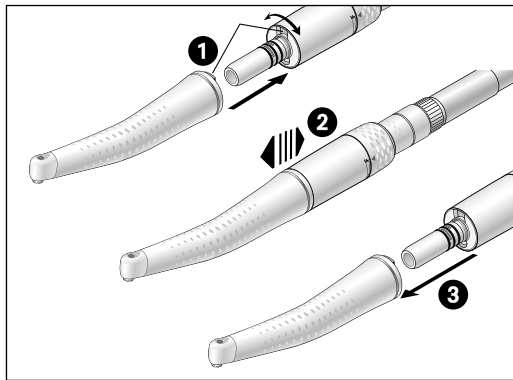
- > Lubrification cf. page 21
- > Stérilisation cf. page 23

3. Description du produit



- ❶ Buses de spray
- ❷ Barreau de verre monobloc (WG-67 LT)
- ❸ Zone de préhension
- ❹ Déboucheur de spray
- ❺ Clé de retrait
- ❻ Ergot

4. Mise en service – Connexion / Déconnexion



⚠ ⚠ Ne pas connecter ni déconnecter l'instrument, moteur en marche !

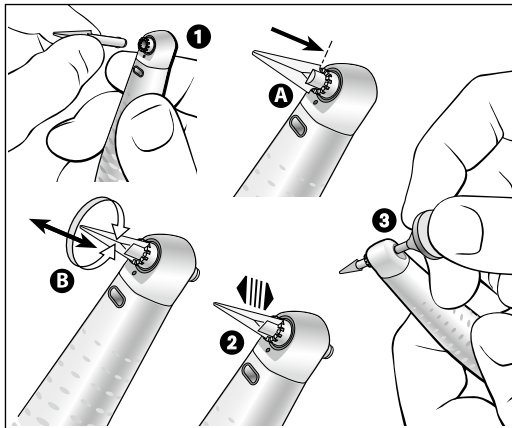
- 1** Insérez le contre-angle dans le moteur jusqu'à enclenchement.
- 2** WG-67 LT : connectez le contre-angle au moteur et tournez jusqu'à enclenchement.
- 3** Vérifiez la bonne connexion des deux pièces.
- 4** Retirez le contre-angle en exerçant une traction axiale.



Limes/pointes

L'insert utilisé effectue un mouvement d'amplitude verticale.

- > N'utilisez que des limes/pointes en parfait état. Respectez les indications du fabricant.
- > La lime/pointe doit être installée uniquement lorsque le contre-angle est à l'arrêt.
- > Ne manipulez jamais les limes/pointes pendant leur fonctionnement, attendez l'arrêt complet.



Remplacement des limes/pointes

- 1** Insérez la lime/pointe dans la tête du contre-angle jusqu'en butée.
 - > La lime/pointe est en rotation libre (à 360°) ou réglable sur 12 positions (par pas de 30°) [A].
 - > Enfoncez la lime/pointe dans la position choisie jusqu'en butée [B].
- 2** Contrôlez la bonne tenue par un léger mouvement axial.
- 3** Retirez la lime/pointe à l'aide de la clé de retrait.

Test de fonctionnement



Ne maintenez pas le contre-angle à hauteur des yeux !

- > Introduisez la lime/pointe.
- > Démarrez le contre-angle.
- > En cas de dysfonctionnement (par ex. vibrations, bruits inhabituels, échauffement, absence de liquide d'irrigation ou défaut d'étanchéité), **mettez immédiatement le contre-angle** hors tension et adressez-vous à un partenaire agréé Service Technique W&H (voir page 31).

5. Hygiène et entretien



Respectez les directives, normes et prescriptions nationales relatives au nettoyage, à la désinfection et à la stérilisation.

> Le contre-angle peut être préparé manuellement ou mécaniquement.



> Portez des vêtements de protection.

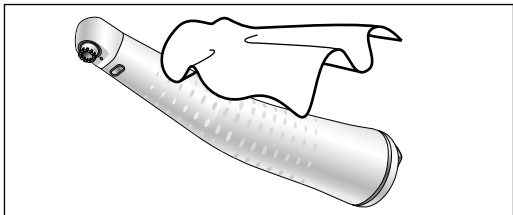
> Déconnectez le contre-angle du moteur.

> Retirez la lime/pointe.

> Nettoyez et désinfectez le contre-angle **après chaque utilisation** pour éliminer les éventuels résidus de liquide qui se seraient infiltrés (par ex. sang, salive, etc.) et empêcher leur incrustation dans les pièces internes.

> Stérilisez le contre-angle après le nettoyage manuel ou mécanique, la désinfection et la lubrification.

> Stérilisez le déboucheur de spray après le nettoyage manuel et la désinfection.

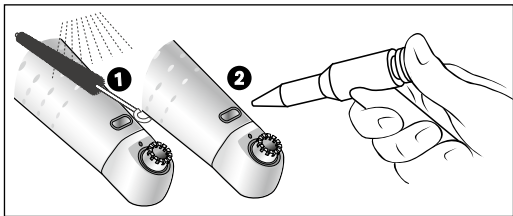


Prédésinfection

- > Nettoyez au préalable à l'aide de lingettes désinfectantes en cas d'encrassement important.



Utilisez uniquement des produits désinfectants qui ne fixent pas les protéines.

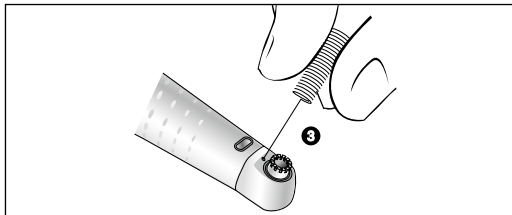


Nettoyage manuel interne et externe

- ➊ Rincez et brossez à l'eau déminéralisée (< 38 °C).
- ➋ Enlevez les résidus de liquide éventuels (chiffon absorbant, séchage à l'air comprimé).



Ne pas immerger le contre-angle dans le désinfectant ou le bac à ultrasons !

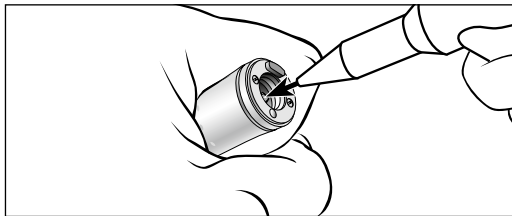


Nettoyage des buses de spray

- ③ Nettoyez avec précaution les buses de spray à l'aide du déboucheur de spray afin d'éliminer les saletés et les dépôts.



Nettoyez et désinfectez le déboucheur de spray dans le bac à ultrasons/désinfectant.

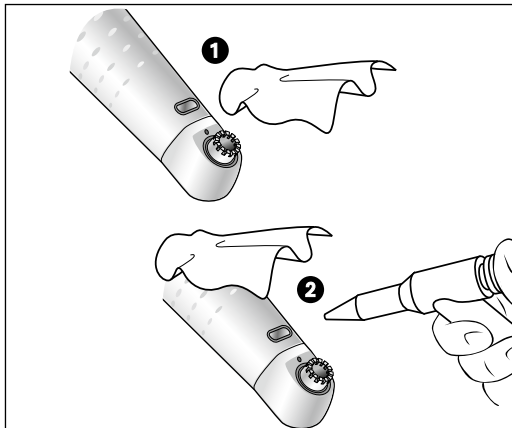


Nettoyage du canal du liquide d'irrigation

- > À l'aide du pistolet, insufflez de l'air dans le canal du liquide d'irrigation.



Si les buses de spray ou le canal du liquide d'irrigation sont bouchés, adressez-vous à un partenaire agréé Service Technique W&H [voir page 31].



Nettoyage de la lentille d'éclairage

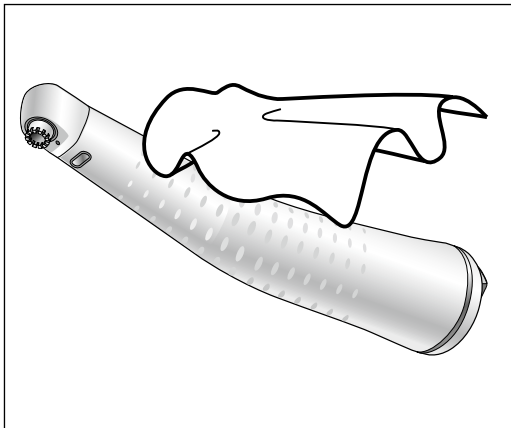


Évitez de rayer la lentille d'éclairage !

- 1 Nettoyez la lentille d'éclairage avec du liquide de nettoyage et un chiffon doux.
- 2 Séchez la lentille d'éclairage avec le pistolet à air ou avec précaution au moyen d'un chiffon doux.



Après chaque nettoyage, effectuez un contrôle visuel. Si la lentille d'éclairage est endommagée, n'utilisez pas le contre-angle et adressez-vous à votre service technique agréé W&H [voir page 31].



Désinfection manuelle



W&H recommande la désinfection avec des lingettes.

- > Utilisez uniquement des désinfectants sans chlore fabriqués par des organismes certifiés et reconnus.
- > Respectez les recommandations d'utilisation du fabricant du désinfectant.



Après le nettoyage, la désinfection et la lubrification manuels, effectuez une désinfection thermique (hors emballage) ou une stérilisation (sous emballage) dans le stérilisateur à vapeur de classe B ou S (selon EN 13060).

Nettoyage et désinfection mécaniques internes et externes



Le contre-angle peut être nettoyé et désinfecté par thermodésinfection.

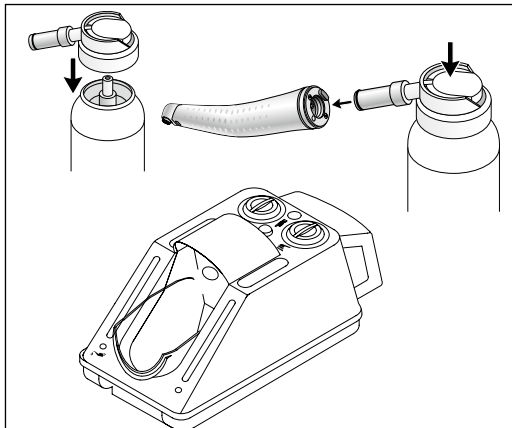


W&H recommande la préparation au moyen de thermodésinfecteurs.

- > Tenez compte des instructions du fabricant en ce qui concerne les appareils, le produit de nettoyage et de rinçage.



- > Vérifiez que l'intérieur et l'extérieur du contre-angle sont complètement secs après la thermodésinfection. Enlevez les résidus de liquide éventuels avec l'air comprimé.
- > Lubrifiez le contre-angle sec immédiatement après la thermodésinfection.



Lubrification quotidienne

**❶ Uniquement avec la bombe d'huile
W&H Service Oil F1, MD-400**

- > Suivez les instructions figurant dans la notice d'utilisation de la bombe de spray.

ou

❷ Uniquement avec W&H Assistina

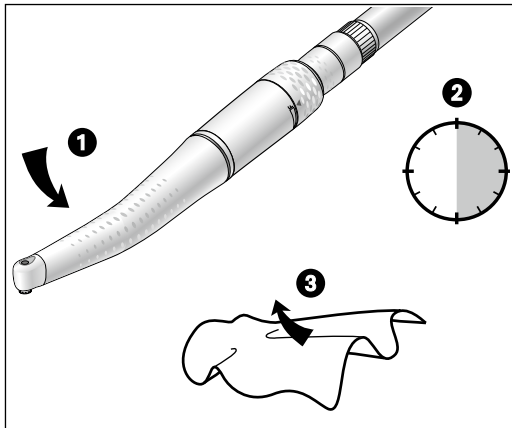
- > Consultez la notice d'utilisation d'Assistina.

Rythme d'entretien recommandé

- > Immédiatement après chaque nettoyage interne
- > Avant chaque stérilisation

ou

- > Après 30 minutes d'utilisation ou
1 x par jour minimum



Test de fonctionnement après la lubrification

- 1 Tournez le contre-angle muni de sa tête vers le bas.
- 2 Faites fonctionner le contre-angle pendant 30 secondes afin d'éliminer l'excédent d'huile.
> Répétez la procédure complète d'hygiène et d'entretien en cas d'encrassement.
- 3 Essuyez le contre-angle à l'aide de papier cellulosé ou d'un chiffon doux.

Stérilisation et stockage



W&H recommande la stérilisation conforme à la norme EN 13060, classe B

- > Respectez les indications du fabricant de l'appareil.
- > Nettoyez, désinfectez et lubrifiez avant la stérilisation.
- > Mettez le contre-angle et les accessoires sous sachet de stérilisation hermétiques conformément à la norme EN 868-5.
- > Assurez-vous que le produit stérile est bien sec avant de le retirer.
- > Stockez le produit stérile à l'abri de la poussière et de l'humidité.



La norme ISO 7785-2 / ISO 14457 prescrit une longévité de 250 cycles de stérilisation minimum.
Pour le contre-angle de W&H, nous recommandons un entretien régulier après 1 000 stérilisations ou un an.

Procédés de stérilisation validés



Respectez les directives, normes et prescriptions nationales.

- > Stérilisation en stérilisateur effectuant des cycles à vapeur d'eau de classe B, selon EN 13060.
Palier de stérilisation 3 minutes minimum à 134 °C

ou

- > Stérilisation en stérilisateur effectuant des cycles à vapeur d'eau de classe S, selon EN 13060.
Doit être expressément approuvé par le fabricant du stérilisateur pour la stérilisation des contre-angles.
Palier de stérilisation 3 minutes minimum à 134 °C

6. Accessoires W&H

Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces détachées d'origine W&H !

Fournisseur : Partenaire W&H

301	Assistina W&H
10940021	Bombe d'huile W&H Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
01603400	Clé de retrait
02015101	Déboucheur de spray
02038200	Diffuseur pour adaptateur

7. Caractéristiques techniques

	WG-67 LT / WG-67 A
Rapport de transmission	2 : 1
Code couleur	1 anneau vert
Raccord côté moteur selon la norme	ISO 3964
Limes/pointes recommandées	DENTATUS LDT und LTA *
Longueur maxi autorisée	prédéfinie par les limes/pointes fournies
Serrage	serrage à coulisse*
Vitesse de rotation maxi du moteur [tr/min]	20 000
Débit du spray selon ISO 7785-2 [ml/min]	> 50
Plage de réglage eau (pression de l'eau recommandée) ** [bar]	0,5 – 2
Plage de réglage air (pression d'air recommandée) ** [bar]	1,5 – 3
Quantité d'air de spray pour 2 bar [NI/min]	> 1,5

* voir page 27



* Il n'est pas possible de réduire la longueur d'insertion. En cas d'utilisation d'autres limes/pointes, l'utilisateur est responsable du bon choix des conditions de fonctionnement afin d'éviter tout risque pour lui-même, le patient ou une tierce personne.

** Les pressions de l'air/eau doivent être réglées simultanément.
La pression de l'air doit être supérieure à la pression de l'eau.

Indication de température

Température du contre-angle côté utilisateur :	maxi 55 °C
Température du contre-angle côté utilisateur :	maxi 50 °C
Température de la pièce de travail (instrument rotatif) :	maxi 41 °C

Propriétés physiques

Température de stockage et de transport :	-40 °C à +70 °C
Humidité de stockage et de transport :	8 % à 80 % (relative), sans condensation
Température de fonctionnement :	+10 °C à +35 °C
Humidité de l'air pendant le fonctionnement :	15 % à 80 % (relative), sans condensation

8. Recyclage et élimination

Recyclage

W&H se sent particulièrement responsable en matière de protection de l'environnement. Le contre-angle et son emballage ont été conçus dans un souci d'écologie.



Élimination du contre-angle

Respectez la législation, les directives, les normes et les prescriptions nationales relatives à la mise au rebut des équipements électroniques usagés. Vérifiez que les pièces ne sont pas contaminées pendant l'élimination.

Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux d'emballage sont choisis en fonction de leur adaptation à l'environnement et de leur possibilité de mise au rebut. Ils sont donc recyclables. Jetez les emballages inutiles dans les bennes de collecte et de recyclage. Vous contribuez ainsi à la récupération des matières brutes et à la limitation des ordures.

Conditions de garantie

Ce produit W&H a été soigneusement élaboré par des spécialistes hautement qualifiés. Des tests et des contrôles variés garantissent un fonctionnement impeccable. Nous attirons votre attention sur le fait que le maintien de notre obligation de garantie est directement lié au respect des instructions de la présente notice d'utilisation.

En tant que fabricant, W&H est responsable du matériel défectueux et des défauts de fabrication à compter de la date d'achat et pour une période de garantie de 24 mois.

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages dus à une manipulation incorrecte ou bien suite à une réparation effectuée par un tiers non agréé par W&H !

L'ouverture des droits de garantie est soumise à la présentation du bon d'achat soit au fournisseur, soit à un partenaire agréé Service Technique W&H. L'exécution d'une prestation sous garantie ne rallonge pas la durée de celle-ci.

Garantie de **24** mois

Partenaires agréés Service Technique W&H

Visitez le site W&H sur Internet <http://wh.com>.

Sous la rubrique » Service Après-Vente « vous trouverez les coordonnées des partenaires agréés Service Technique W&H.

Si vous n'avez pas accès à Internet, contactez

W&H FRANCE S.A.R.L., 4, rue Ettore Bugatti, F-67201 Eckbolsheim

t + 33 388 774796 (SAV), f + 33 388 774799, E-Mail: savwh.fr@wh.com

W&H CH-AG, Industriepark 9, CH-8610 Uster ZH

t + 41 43 4978484, f + 41 43 4978488, E-Mail: service.ch@wh.com

Christiaens Dental Instruments BVBA, Wetstraat 211, B-8790 Waregem

t + 32 56 603296, f + 32 56 609204, E-Mail: christiaens.dental@yucom.be

W&H Impex Inc., 6490 Hawthorne Drive, Windsor, Ontario, N8T 1J9

t + 1 800 2656277, + 1 519 9446739, f + 1 519 9746121, E-Mail: service.ca@wh.com

Fabricant

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

**t + 43 6274 6236-0,
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55
wh.com**

Form-Nr. 50613 AFR

Rev. 001 / 15.03.2013

Sous réserve de modifications